Kriogene posode – Stabilne, vakuumsko neizolirane posode – 2. del: Konstruiranje, izdelava, kontrola in preskus

Cryogenic vessels - Static non-vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing

Kryo-Behälter - Ortsfeste, nicht vakuum-isolierte Behälter - Teil 2: Bemessung, Herstellung und Prüfung

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Récipients cryogéniques - Récipients fixes, non isolés sous vide - Partie 2: Conception, fabrication, inspection et essais

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 14197-2:2003/AC:2006**

ICS:

23.020.40   Proti mrazu odporne posode   Cryogenic vessels
              (kriogenske posode)

SIST EN 14197-2:2004/AC:2007   **en,fr,de**

SIST EN 14197-2:2004/AC:2007
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc5f6b0e-1c84-46a0-8266-
1998a61c8cb7/sist-en-14197-2-2004-ac-2007

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 14197-2:2003/AC

August 2006
Août 2006
August 2006

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Cryogenic vessels - Static non-vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing

Récipients cryogéniques - Récipients fixes, non isolés sous vide - Partie 2: Conception, fabrication, inspection et essais

Kryo-Behälter - Ortsfeste, nicht vakuum-isolierte Behälter - Teil 2: Bemessung, Herstellung und Prüfung

This corrigendum becomes effective on 23 August 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 23 août 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 23.August 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36   B-1050 Brussels

Ref. No.:EN 14197-2:2003/AC:2006 D/E/F

English version
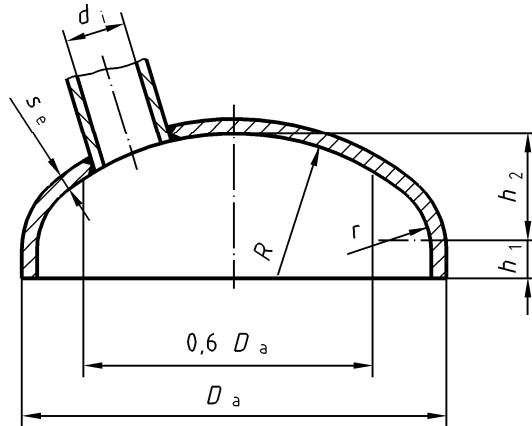
Replace the following figures:

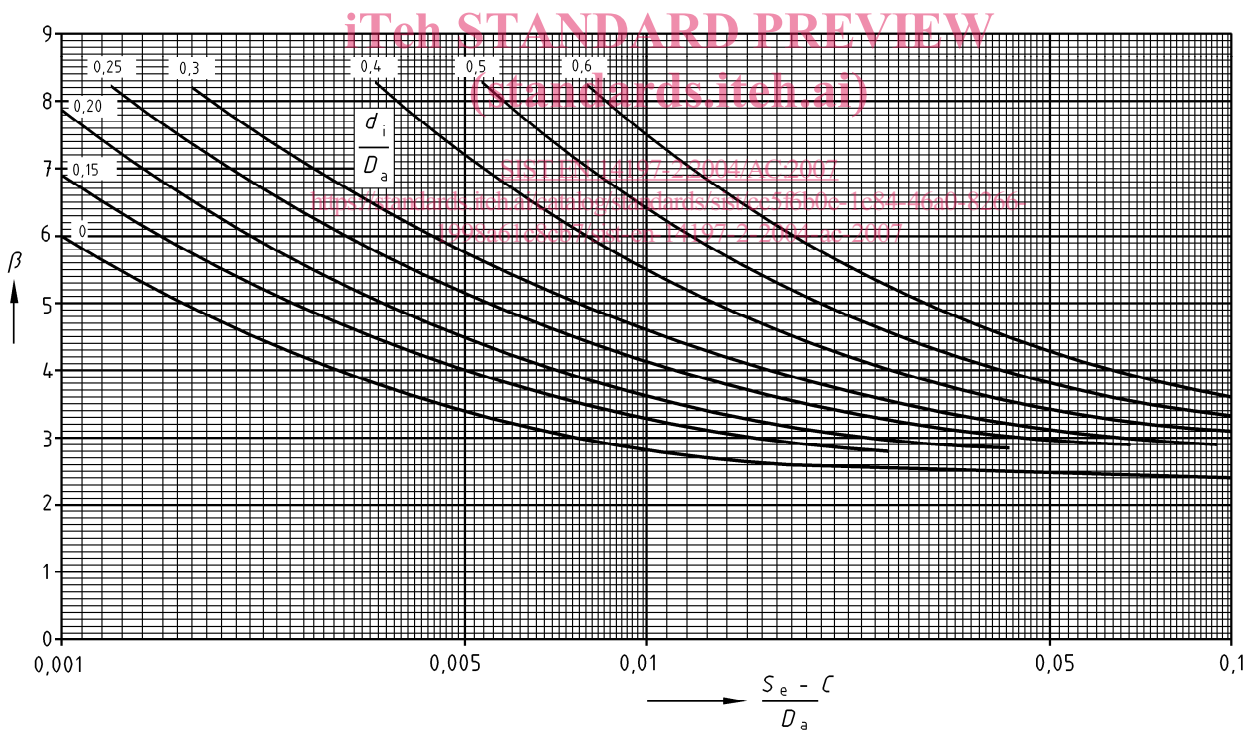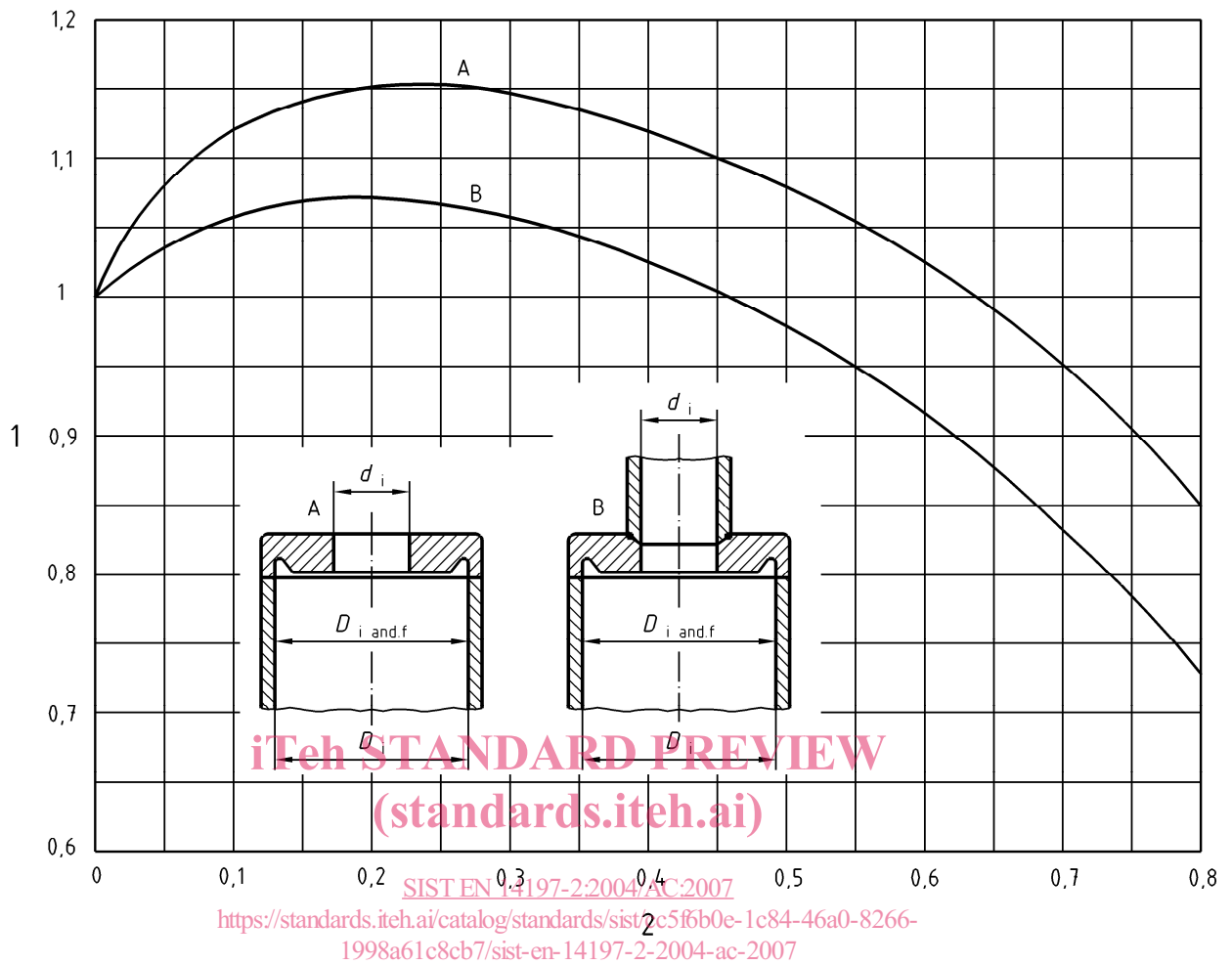

Figure 4b)

Figure 5

Figure 11

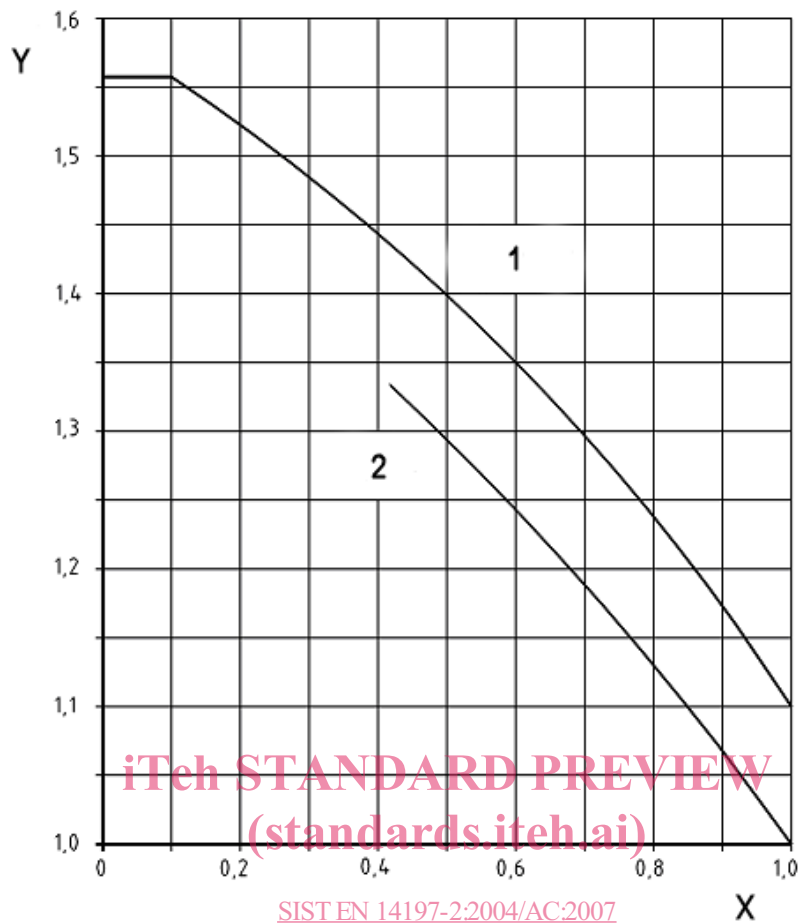**Figure 12c)** : modify to read "flat plate welded into the shell from one side only"

Design factor C : for s $\leq$ 3 s$_1$ = 0, 45 ; for s $\succ$ 3 s$_1$ = 0, 50

Figure 12e) : modify to read "flat plate welded into the shell from both sides"

Design factor C : for s $\leq$ 3 s$_1$ = 0, 35 ; for s $\succ$ 3 s$_1$ = 0, 40

Replace Figure 13 and modify the key as follows:

Key

1   Rectangle
2   Ellipse
Y   Design factor C_E
X   Ratio f/e

Rectangular plates

f = short side of the rectangular plate
e = long side of the rectangular plate

$$C_e = \left\{ \begin{array}{ll} \displaystyle\sum_{i=1}^{4} A_i \left(\dfrac{f}{e}\right)^{i-1} & \left|0{,}1 < \left(\dfrac{f}{e}\right) \le 1{,}0\right. \\ 1{,}562 & \left|0 < \left(\dfrac{f}{e}\right) \le 0{,}1\right. \end{array} \right\}$$

$A_1 = 1{,}5891\,460\,0$
$A_2 = -0{,}239\,349\,90$
$A_3 = -0{,}335\,179\,80$
$A_4 = 0{,}085\,211\,76$

Elliptical plates

f = short side of the elliptical plate
e = long side of the elliptical plate

$$C_A = \left\{ \begin{array}{ll} \displaystyle\sum_{i=1}^{6} A_i \left(\dfrac{d}{D_i}\right)^{i-1} & \left|0 < \left(\dfrac{d}{D_i}\right) \le 0{,}8\right. \\ \displaystyle\sum_{i=1}^{6} A_i \left(\dfrac{d}{f}\right)^{i-1} & \left|0 < \left(\dfrac{d}{f}\right) \le 0{,}8\right. \end{array} \right\}$$

$A_1 = 1{,}489\,146\,00$
$A_2 = -0{,}239\,349\,90$
$A_3 = -0{,}335\,179\,80$
$A_4 = 0{,}085\,211\,76$

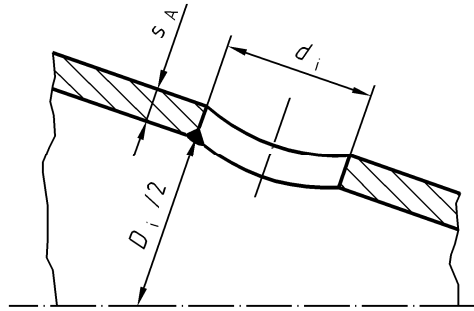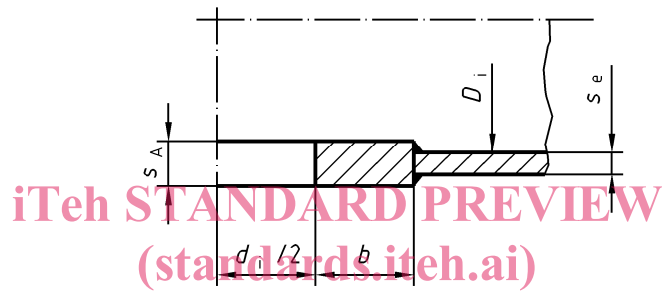**Figure 13 — Design factor C_E for rectangular or elliptical flat plates**
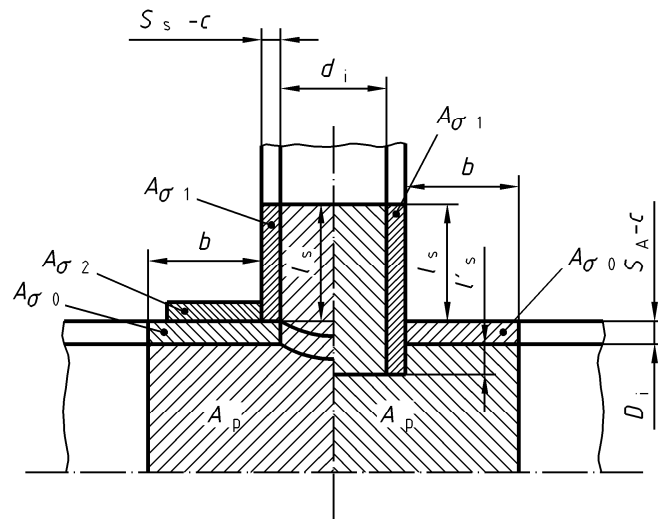
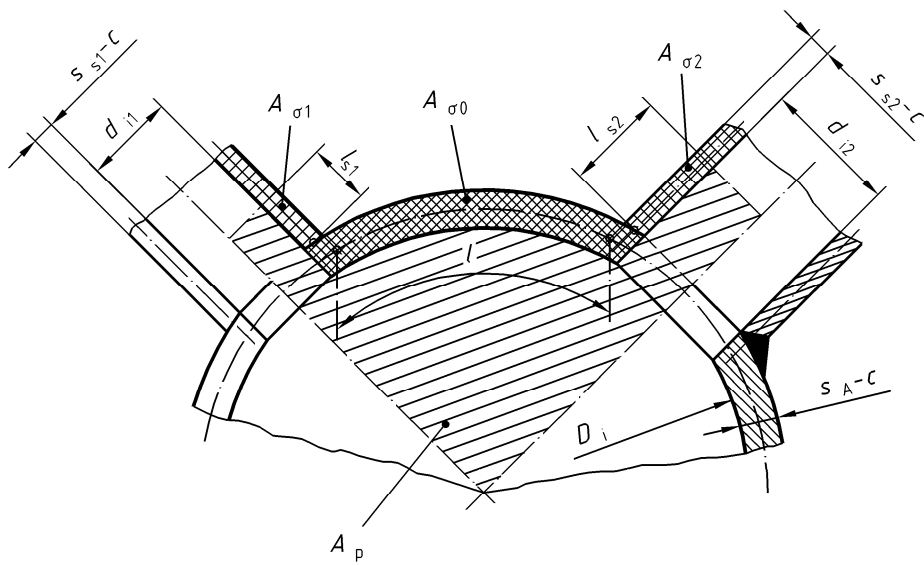**Figure 15**

Figure 17

Figure 22

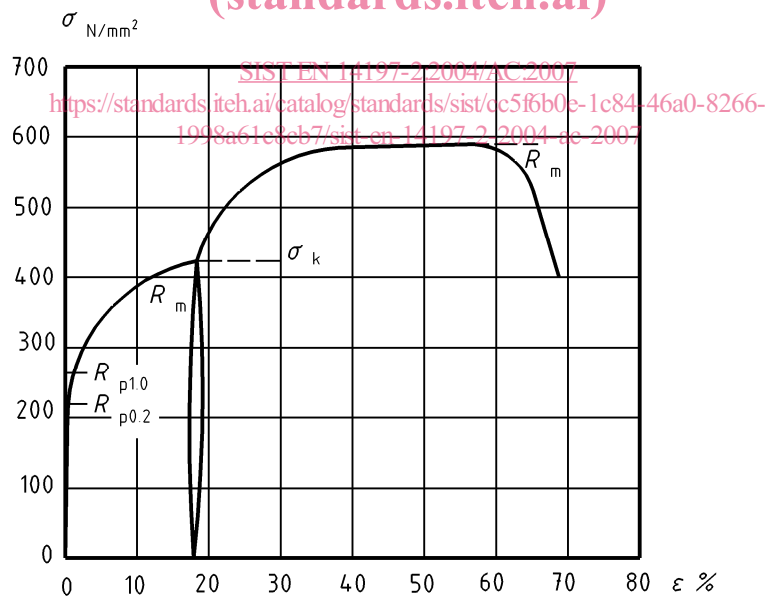**Figure 26**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Figure C.2

Replace Table C.2 with the following:

Table C.2 – Modification of formulae for the design of pressure strengthened vessels

Sub-clause of this standard		Modification, see sub-clause in this annex
4.3.5.1	Cylinders and spheres subject to internal pressure	C.**5.2.3.3**
4.3.5.4	Dished ends subject to internal or external pressure	C.**5.2.3.4**
	4.3.5.4.4 Internal pressure calculation (pressure on the concave surface)	
4.3.5.**3**	Cones subject to internal or external pressure	
	4.3.5.5.6 internal pressure calculation (pressure on the concave surface) $|\varphi| \leq 70°$	C. **5.2.3.4**
	4.3.5.5.7 Internal pressure calculation (pressure on the concave surface) $|\varphi| > 70°$	C.**5.2.3.2**
4.3.5.**4**	Flat ends	C. **5.2.3.2**
4.3.5.**5**	Openings in cylinders, spheres and cones	C.**5.2.3.5**

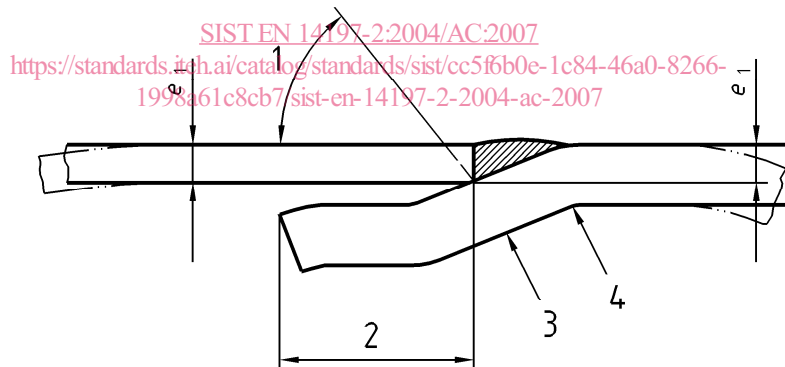**C.7.3.1**, fourth paragraph; replace "(C.1) by "(C.8)"

Figure E.1

Version française

Remplacer les figures comme suit:

Figure 4b)

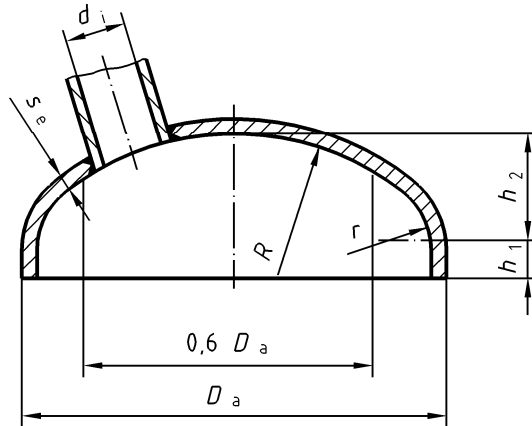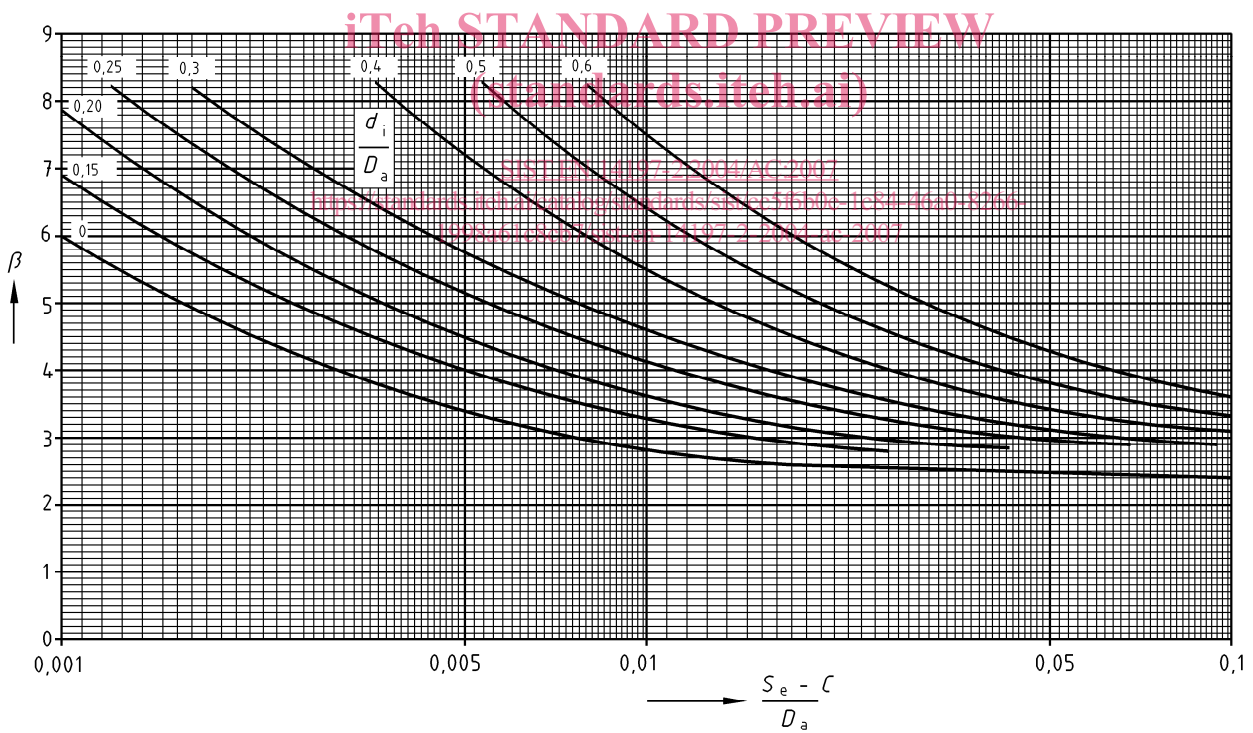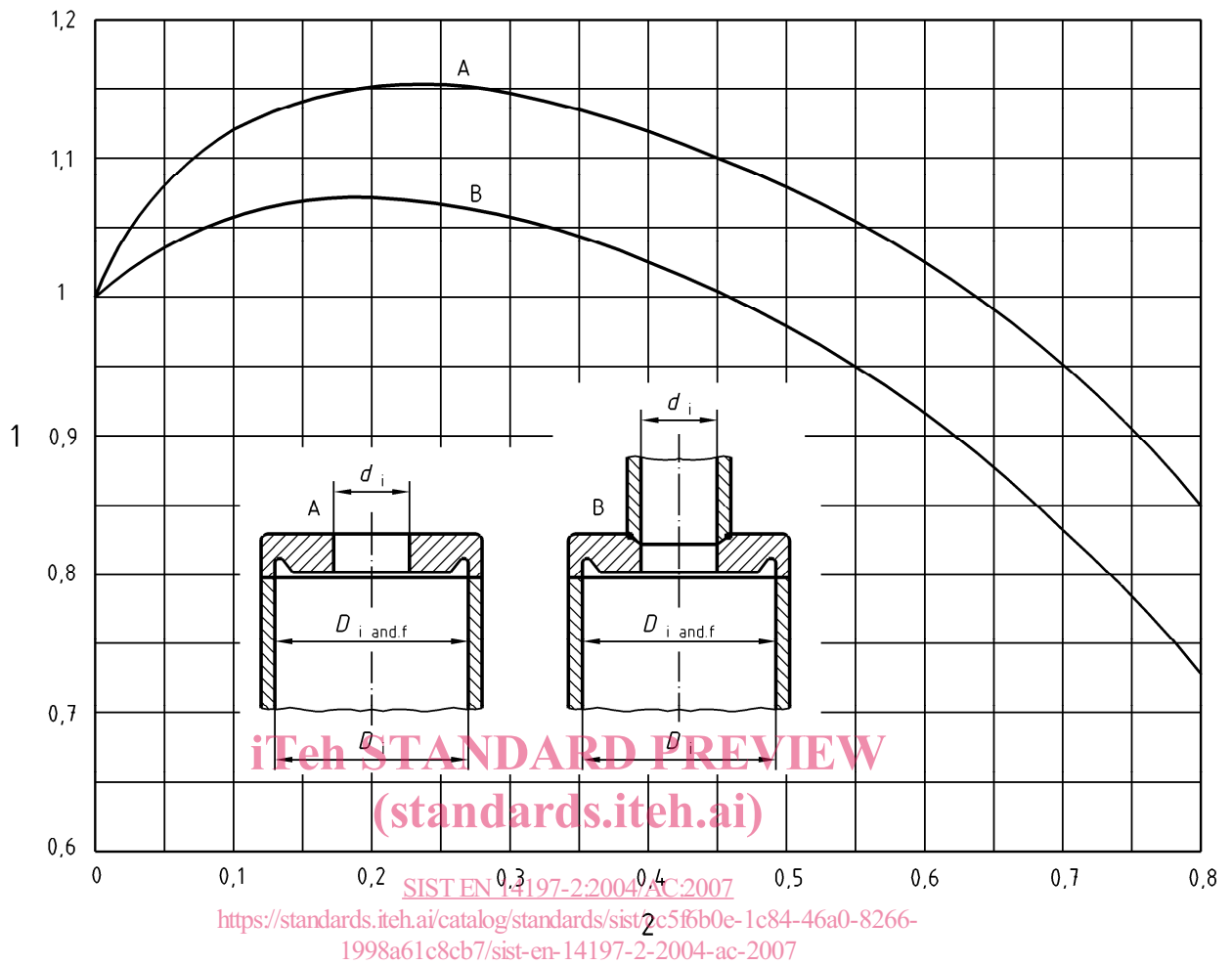**Figure 5**

Figure 11

Figure 12c) : modifier comme suit "tôle plate soudée dans la virole d'un côté seulement"

Design factor C : for $s \leq 3\ s_1$ = 0, 45 ; for $s \succ 3\ s_1$ = 0, 50

Figure 12e) : modifier comme suit "tôle plate soudée des deux côtés dans la virole"

Design factor C : for $s \leq 3\ s_1$ = 0, 35 ; for $s \succ 3\ s_1$ = 0, 40

Remplacer la Figure 13 et modifier la légende comme suit: